

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 41 (1955)

**Artikel:** Dus novs documents davart l'istoria culturala della Val Medel  
**Autor:** Gadola, Guglielm  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881760>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Dus documents davart l'istoria culturala della Val Medel**

Edi da Guglielm Gadola, Cuera

**I n t r o d u c z i u n:** Igl emprè document che nus publichein cheu sut, representa in interessantissim contract denter la vischnaunca de Medel ed igl industrial e fabricant Angelo Caccia de Milaun.

Enconuschentamein ha l'industria de metals e la progressiun de fabricas ed interpresas priu in immens catsch all'entschatta dil tschentaner vargau, e quei, sco tut sa, en tuttas tiaras dell'Europa. La caussa principala fuva da lezzas uras l'acquista de materias primas, de minas de fier ed auters metals. Per quei eis ei negin smarvegl, che certs pli gronds industrials encurevan minas en lur vischinonza, era sch'ei stuevan far il pass sur ils confins de lur naziun.

Capeivel, che Medel cun sia tradiziun arisguard minas de fier (e ded aur) dapi il 14avel tschentaner, füss stau la dè-tga cucagna pil marcau industrial de Milaun (Medel cun sia via sul Lucmagn — Val Blegn — Lombardia), sch'ei füss veramein stau pusseivel de far enzatgei de quellas varts. Sco a Trun, cun Punteglias, aschia han pia certs signurs de Milaun era empruau de far enzatgei cun las mineralias della Val Medel. E sche quei siemi economic ei era restaus mo siemi, ei semuossa tuttina sin fundament dil document cheu publicaus, che domisduas parts cartevan de saver far enzatgei en quella direcziun. Gie, ei semuossa schizun ch'il contrahent en num della vischnaunca de Medel (probabel Mistral G. Capeder!), ha tschentaui giu il contract zun prudent e precaut, aschia ch'en cass che la caussa havess saviu vegnir realisada, la vischnaunca de Medel havess franc e segir buca commess u fatg tuppadads; anzi, füss vegnida bein e scoiada tiel siu!

Donn e puccau ch' il contract e l' interpresa ein buca stai realisabels muort munconza de materialas per in sufficient recav e rendita. Nus lein denton schar plidar nies document, ch' ei dil reminent aschi clars ch' el drova negin ulteriur commentari. —

Il s e c u n d document ei buca meins interessants ed instructivs, representa el tuttina aunc enzatgei sc' ina davosa umbriva dell' undreivla historia dils hospesis per liung dil pass Lucmagn, la regurdientscha d' in indrez e bun' ovra de caritad, sco las vegnevan exercitadas duront il temps miez entras la ven. claustra de Mustér. Ei setracta cheu oravontut dellas obligaziuns perscrettas arisguard il spital ed il spitalier de s. Gions enviars viandonts e pelegrins. Nies manuscret original ei screts dal maun de sgr. mistral G. Capeder e po derivar dall' entschatta dil tschentaner vargau, circa 1820/30. Da quei temps par' ei, che la vischnaunca de Medel scheva vi per tscheins il hospital de s. Gions cun praus e pastiras, dretgs ed obligaziuns. Dapi con ditg quei dretg d' affitaziun era ius vi silla vischnaunca de Medel, ei a nus buc enconuschent. All' entschatta ha era il »Spital de s. Gions« apparteniu alla Claustra de Mustér. Mo nus lein ussa quescher e schar plidar il document sez.

### **I. Accort della Ludeivla. Vischca. de Medel cun il Sigr. Angelo Caccia de Mileun sco Suonda:**

1. La Ludeivla Vischca. de Medel ceda al Sigr. Angelo Caccia ils Dreigs de cavar de mintgia sort ner specia de Mineralias, las qualas podessen vegnir enfladas el et sil territori, che la Vischca. ha ils Dreigs et sco ella ha ils Dreitgs de vender, et zvar cun la compleina facultat ne lubientscha de poder seprofitar de quellas Mineralias suenter siu plischer.
2. La nomnada Vischca. conceda et lubescha era al sura Sigr: de poder seprofitar dils Dreitgs dil Territori, sco la Vischca. gauda, nomnadamein de poder derscher si Bageitgs, ner

far stradas necessarias per sia interpresa, nua chel en-  
flassi Mineralias; sentelli aber cun secosiglar cun la Vischca.  
nua che tals Bageitgs deigien vegnir tschentai, ne talas  
vias vegnir fatgias, sinaquei, chei daventi adina sil mender  
Donn della Vischca. era ch' ilg Interprider possi dovrar  
et seneziar dellas vias e stradas, che schon existen per  
transportar las Mineralias, et quei ch' ei necessari, aber  
cun l' expressa conditiun, ch' el gidj annualmein a far et  
mantener quellas, chel drova u senezia.

3. La sura detgia Vischca. conceda sco sura ei deig in onn  
per emprova al Sigr: Angelo Caccia a gratis —. Ilg onn  
demprova sto esser preciss ilg Onn 1832. Duess aber ilg  
Sigr: Comprader ilg onn d' emprova seprofitar, et rabi-  
tschar naven Materials, sche eis el obligaus de pagar 50 fl.
4. Sin la fin dilg Onn, che la Vischca. ha concediu per em-  
prova sco Art. precedent 3. plaida de schar cavar Mine-  
ralias, po ei esser et ristar en dispositiun de Sigr: Angelo  
Caccia de continuar sia Lavur et zvar per termin de 30  
Onns de doz naven.
5. Per la sura fatgia Cessiun et lubientscha dada, soblighe-  
scha et empermetta ilg Sigr: Angelo de pagar Annualmein  
alla Vischca. fl. 50., quei sentelli dilg Onn d' emprova na-  
ven, et zvar cun deponer onn per onn ils Daners alla  
Vischca. schon oravon, et duess il sura fixau pagamen  
bucca vagnir deponius ner faigs oravon, sche resta quest  
Contract senza Vigur et zvar aschia, che ni lina, ni l' outra  
part hagien zitgei Regress.
6. Seoblighescha il nomnau Sigr: de en onns 4—5, chei mass  
bein vinavon, et suondass ina raschuneivla buna raccolta  
de eung dar anualmein 50 fl. depli ch' il sura fixai et zvar  
alla Baselia Parochiala ner als paupers della Vischca.  
sco era eung 2. Thalers per onn al Sigr: Pfarrer de Medel  
per sias breigias, ch' el podess haver.
7. Seobligescha il nomnau Sigr. de prender et dovrar en sias  
Lavurs gleut della Vischca. aschi lunsch sco quella sa ve-

gnir dovrada per transportar Mineralias, Lenas, ner autras caussas et zvar cun proferir quellas als jasters per aduala pagaglia.

8. Seobligescha il sura numnau Sigr. eung ultra de quei de sesurvire de Uaults u lenas en cass de basengs et zvar avon che d' auters logs per adual pagament, schei plai alla Vischca. de vender u de dar.
9. Seobligescha il deig Sigr: de vegnir en sia lavur cun gliet che hagian Authentigs Heimetscheins et attestats de buns Deportaments et sedeportien cun plaids e cun ovras sco gleut de buna conduita, et quellas scartiras deigien vegnir deponidas et messas a meuns als Sigrs. Geraus, era deigien tala gleut poder seprofitar de naginas Catschas. Duess ei vegnir advertiu de sliats Deportaments, sch' ei il Patrun obligaus de far tals absentar.
10. Duess ei encunter Speronza nescher enqual questiu u dispetta denter las detgias parts pervia dil present contract, sche deigien tutas quellas vegnir decididas entras comprimiss de treis Personals dil Comin nonpartischonts, cun mintgia part poder prender in confident et ilg Obmann vegnir prius dils confidentes, ni daus ora dilg Obrikeit grond; u fixaus.
11. Duess ei cul temps vegnir derschiu si in formal Bergweg, sche en tal cass resalva la Vischca. ils Dreigs de poder far stabilir et far ulteriuras conditiuns et entelgientschas, ch'en buca compigliadas ella presenta.
12. Cura ch' ilg Sgr. surprider duess dar si et bandunar definitivamein la Miniera et sees bageitgs, sche deien tals esser et ristar alla Vischca. et quei senza resarcir enzitgei.
13. En cass de mort dil nomnau surprider deigi il present contract era valer per sees artavels.
14. Ilg Sigr. resalva de tschentar in administratur ner auters officials tier sia Lavur a siu plischer era ord della Vischca.,

schei dess bucca dar capabels ella Vischca, bein aber che tals hagian las necessarias scartiras sco plaida ilg Art. 9

15. Duess ei entras la gleut employada vid las lavurs dil nom-nau Sigr. ni era entras la Lavur seza vegnir faig, ni cachsenau donns a particulars, ni alla Vischca., sche seigi el obligaus de quels resarcir et bonificar, et zvar cun schar enconuscher et stimar ils donns dils particulars entras ils Sigrs. Geraus della Vischca. ils donns della Vischca. aber entras dus dilg Obrikeit gron.

16. Duess ei vegnir duvrau Lenas, u Suloms per far hettas u Bageigs, sche ha il comprader l'obligatiun de pagar per enconischientscha de dus commembers dilg Obrikeit non-partischonts.

Per corroboratiun et confirmatiun dil sura contract sutta-scriven las parts —

Medel ils 9 de Jan: 1832.

Angelo Caccia

---

NB. Il sura copiau ei d'in manuscret de sgr. Mistral Giusep Capeder de Medel. La medema scartira sco quella dil »Spitalier de S. Gions...« — Suttascret ha mo Angelo Caccia de Milaun quest contract. Il repres. de Medel buc. Forsa ch'ei setracta cheu digl original che Medel ha *bucca* suttascret essend bucca vegnius realisaus. — — Quest document, sco quel dil »Spitalier de S. Gions« hai jeu obteniu per la copiatura da sgr. Ildefons Decurtins, Mustér, Vitg.

## II. Las Obligatiuns dil Spital, u Spitalier de S. Gions

1. Deigi vegnir menteniu la Baselgia en honor et bien Uorden la Paramenta, cun far Glisch Sondas, Viglias et Quater tempras, tener si Teig, et tuttas autras Caussas ch' auden leu tier et ver quitau.
2. Deigi el Praus, Casa, Clavau mentener en Uorden, taner si Teigs, et Bageigs, et la Pun dils Pleuns, mentener las vias de passar e repassar, sco era il Temps d'unviern stagiari tochen la Geina de Stgegia, sco de Veilg ei usitau; Aber bucca figient sco ei sisura scret et faig a memoria sch' eis ei obligatiun dilig Obrikeit de far fa sin don et cuost dil Spitalier senz' auter Recuors.
3. Dar Albiert et per la Murdiu, schar sur Noig paupers viandonts, ch'an bucca de pagar, transportar malsaus din Spital a lauter, sco ei stau da Veilg usitau, et il motiv ch' ils Veilgs han stiftiau il Spital.
4. Ch' el dueigi sin quei di de S. Gion, che la Vischca. fa la processiu a S. Gions, esser obligaus de dar il Genta agli Segr. Pfarrer, Sco era alg Obrikeit / :al Caluster et quel che porta il Caffanun per la Murdiu dar Genta zitgei: / .Al Segr. Pfarrer dar ilg Genta schi savens sco el leu veng cun la S. Messa. Sin il dij della Processiu deigi el dar als Paupers paun et era Giuta sco ei adina stau l'Isonza.
5. Dar al Segr. Pfarrer mintgion 10. crunas, et dus R. davart la Baselgia, et quei per S. Martin senza far domendar, et quei il Danèe blutt.
6. Ei il Spitalier obligaus de urdar tier ils s. h. Cavals della Vischca. sco sees agiens thiers, et star sut a dons et pindrada, et per quei deigi vegnir pagau per mintgia Cavailg 10. batz al Spitalier per sia Breigia; duess el quels bucca mirar tier quei, che sauda quels, u duess el quels dovrar senza lubientscha dilig Patrun, sche deigi el esser obligaus de quels Ugiar, et mont ils Cavals via il Stavel, sche deigi nagingin poder chitschar navenda.

Era deigi il pertgirar ils Thiers, che la Vischca. metta si, et per quels deigi vegnir bonificaus sco in Ludv. Obrikeit affla per bien.

7. Dar albiert a tutas Raubas de Mercanzia, seigi de jasters, u domiastigs et de tuts temps, et metter en bien guvern.

### Dreigs et Avantaigs dil Spitalier

1. Po el tener a casa 6. S. h. vacas et in per Bovs.
2. Po el prender si in S. h. Cavailg per onn de tgei temps ch'el vul. .
3. Po el schar via ils Pastgs a siu plischer.
4. Po el trer en quei pauc Tscheins de la Baselgia.

---

NB. Pertenent il sura manuscret, sche deriva quel dil maun de sgr. Mistral Giusep Capeder de Medel. Duas paginas. Quei manuscret po datar dall'entschatta dil 19 avel tschantaner; secapescha quei che pertucca il cuntegn de quel, va lez anavos bia pli lunsch! — Tenor in *brevet*, tschentaus si da Pet. Ant. de Latour, ei Mistral Capeder de Medel, vegnius numnaus grad a grad si »Commandant der 7ten Landwehr-Compagnie des 1. Kreises.« — — »Gegeben zu Chur den 15ten September 1831« — »Namen des Kleinen Raths, Der Kanzleidirektor V. Planta.«